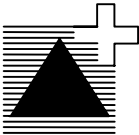


|  |  |
|--|--|
|  <p><b>Bundesamt für Zivilschutz</b><br/> <b>Office fédéral de la protection civile</b><br/> <b>Ufficio federale della protezione civile</b><br/> <b>Uffizi federal da la protecziun civila</b></p>   | <p align="center"><b>Detailetat/ Etat de détail</b></p> <p align="center"><b>Z.000.183.00</b></p>  |
| <p><b>ALN der Ausrüstung</b></p> <p align="right"><b>815-0631</b></p> <p><b>NSA de l'équipement</b></p>  | <p><b>Feldtelefon 50, Typ A, mit Mikrotelefon, kompl, in Segeltuchtasche</b></p> <p><b>Téléphone de campagne 50, type A, avec microtél, compl, sacoche toile à voile</b></p>   |
| <p><b>Preis der Ausrüstung</b></p> <p align="right"><b>Fr. 275.--</b></p> <p><b>Prix de l'équipement</b></p>   | <p align="center"><b>Inbegriffene Detailetats/ Etats de détail y compris:</b></p>  |
| <p><b>Erläuterungen und Hinweise:</b></p> <p><b>ALN-Kolonne</b></p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p><b>Mengen- und Benennungskolonne</b></p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p><b>Preiskolonne</b></p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p><b>Bemerkungskolonne</b></p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p> | <p><b>Explications et remarques:</b></p> <p><b>Colonne des NSA</b></p> <p>★ Signes (une à quatre étoiles) pour différentes indications.</p> <p>▼ Signe pour éléments et batteries.</p> <p>Pour toutes les interventions, les éléments et les batteries doivent être acquis par les organisations de protection civile.</p> <p>Il ne faut pas emmagasiner les appareils en y laissant les éléments ou les batteries connectés.</p> <p>● Signe de matériel de consommation.</p> <p>L'OFPC ne fournit pas ultérieurement de carburants et de matériel de consommation. Il incombe aux organisations de protection civile de les acquérir.</p> <p><b>Colonne quantité et dénomination</b></p> <p>Unités de mesure telles que m, kg, l etc sous l'indication de quantité.</p> <p>Dénominations en provenance de la banque des données.</p> <p><b>Colonne des prix</b></p> <p>Prix par pièce, m, kg, l ou paire, si pas d'indication dans la colonne des remarques.</p> <p>Changements de prix réservés.</p> <p><b>Colonne des remarques</b></p> <p>Numéros des états de détail y compris.</p> |
| <p align="center">Mutationsanzeige/ Avis de modification:</p> <p align="center"><b>72</b></p>  | <p align="center">Ausgabedatum/ Date d'édition:</p> <p align="center"><b>Mai 1998/Et</b></p>   |

| ALN<br>NSA<br>NDEs | Menge und Benennung<br>Quantité et dénomination<br>Quantità e denominazione   | Preis<br>Prix<br>Prezzo | Pro<br>Pro<br>Pro | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 815-0631           | <b>FELDTELEFON 50, TYP A, MIT MIKROTELEFON,<br/>KOMPL, IN SEGELTUCHTASCHE<br/>TELEPHONE DE CAMPAGNE 50, TYPE A, AVEC<br/>MICROTEL, COMPL, SACOCHE TOILE A VOILE</b><br><br><b>BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE</b> | <b>275.00</b>           |                   | <b>00.000.183.00</b>                     |
| 617-0743           | 1 TASCHE 225X150X90MM SEGELTUCH<br>SACOCHE EN TOILE A VOILE 225X150X90MM  | 75.00                   |                   |  |
| 155-0119           | 2 SENKSCHRAUBE 90GRAD M4X16 DIN 963<br>ST ROSTFR A4<br>VIS TETE 90DEGR M4X16 DIN 963 AC INOX A4   | 4.00                    | 100 STK           |  |
| 617-0761           | 1 APPARATEEINSATZ MIT MIKROTELEFON<br>(OHNE TASCHE UND KURBEL)<br>APPAREIL AVEC MICROTELEPHONE<br>(SANS SACOCHE NI MANIVELLE)<br><br><b>INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC</b>  | 200.00                  |                   |  |
| 246-8061           | 1 EINSPRACHE d57X18MM, MIT ISOLIERRING<br>EMBOUCHURE d57X18MM, AVEC ANNEAU ISOLANT  | 4.50                    |                   |  |
| 246-7102           | 1 MIKROPHONKAPSEL LZB d47,8X21MM,<br>MIT ROTEM PUNKT<br>CAPSULE DE MICROPHONE LZB d47,8X21MM,<br>AVEC POINT ROUGE   | 35.00                   |                   |  |
| 246-8060           | 1 HOERERMUSCHEL d53,5X21MM, KUNSTSTOFF<br>PAVILLON D'ECOUTEUR d53,5X21MM, MATIERE<br>PLASTIQUE  | 3.50                    |                   |  |
| 246-5100           | 1 HOER- UND SPRECHKAPSEL TK 398/130 OHM<br>CAPSULE D'ECOUTE ET MICROPHONIQUE<br>TK 398/130 OHMS   | 12.80                   |                   |  |
| 265-1156<br>▼      | 1 ELEMENT 1,5V 300MAH d33X61MM<br>ELEMENT 1,5V 300MAH d33X61MM  | 0.05                    |                   |  |